

DJ4

NOTICE D'UTILISATION *INSTRUCTION MANUAL*



Production et Distribution :

CSI

PARC MEDICIS

30, Avenue des Pépinières

94832 FRESNES cedex

tel : +33 1 46 15 47 15

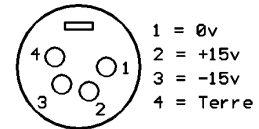
fax : +33 1 46 15 47 16

-L'alimentation de la table de mixage DJ4 doit être branchée sur secteur 220 Volts +/- 10%.

ATTENTION : Il est important de respecter l'ordre du raccordement pour la sécurité des circuits de la table de mixage.

- The DJ4 mixer power supply must be connected on 220 Volts +/- 10% main.

CAUTION: It is important to respect this order of connection for the security Of the electronic circuits of the mixer.



- Vérifier que la table et tous les appareils destinés à y être raccordés sont éteints, leurs volumes à zéro.

- Check that the mixer and other peripheral units are unplugged with output level at zero position.

- Connecter à l'aide des câbles blindés Cinch les différentes entrées -Platine Phono - Magnétophone à bande - Tuner - CD - et les différentes sorties Générales et Enregistrement.

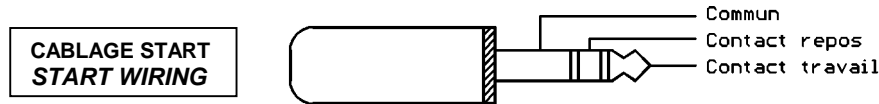
Pour les platines équipées d'une tétécommande à distance, vous devez raccorder celle ci à L'entrée « START » correspondante.

ATTENTION : Ne pas introduire le secteur 220v dans le circuit « START » du mélangeur.

-Connect using screened cables all inputs on the mixer.

For the desks fitted with a remote control, you have to connect the remote control to the corresponding START input.

CAUTION: Do not introduce the main 220v into the START circuit of the mixer.



- La table de mixage DJ4 dispose de 2 sorties Stéréo d'enregistrement:

La sortie - DJ : Programme musical sans le Micro "DJ".

La sortie +DJ : Programme musical avec le micro "DJ".

Les sorties « -DJ/+DJ » ont un niveau fixe, indépendant des Masters Stéréo1 et Stéréo2.

- The DJ4 comes with 2 stereo record output:

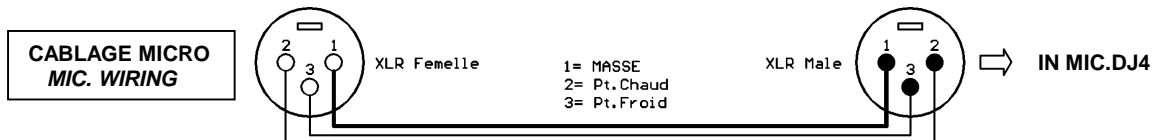
The - DJ output : Program without DJ Mic

The +DJ output : Program with DJ Mic.

The "-DJ/+DJ" outputs have a fix level, independent of the Stereo1 and Stereo2 Masters.

- Connecter les Microphones à l'aide de câble blindé XLR .

-Connect Microphones with screened XLR cable .

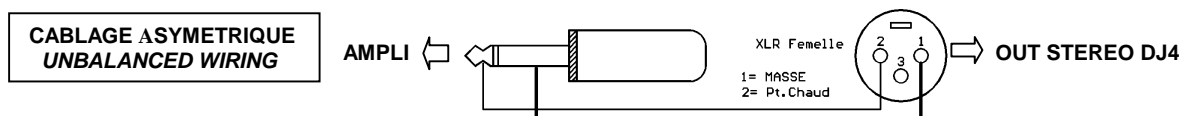
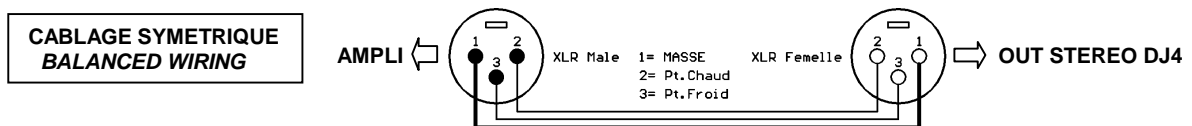


- Mettre les différents appareils en service:

1/ Les Sources -2/ La table -3/ Les Amplificateurs.

- Switch ON all the different units:

1/ Source unit's -2/ The Mixer -3/ The Amplifier.



- Ajuster le volume des amplificateurs à un niveau moyen, puis les niveaux de Sortie de la console à l'aide du potentiomètre Master Stéréo1.

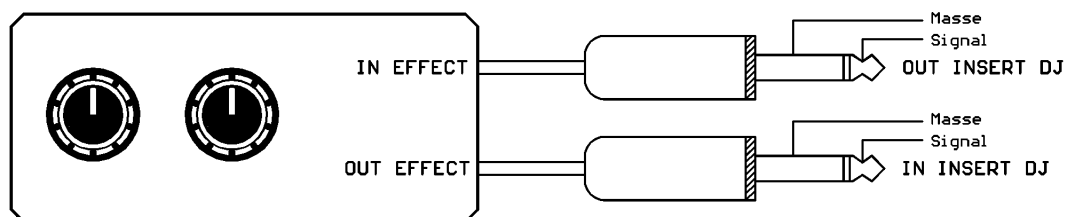
- Adjust amplifier volume on a average level, then the Console Master .

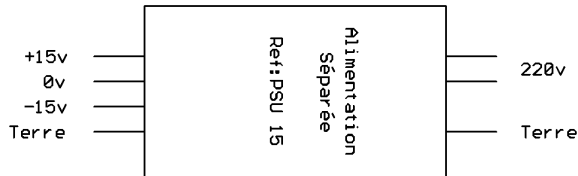
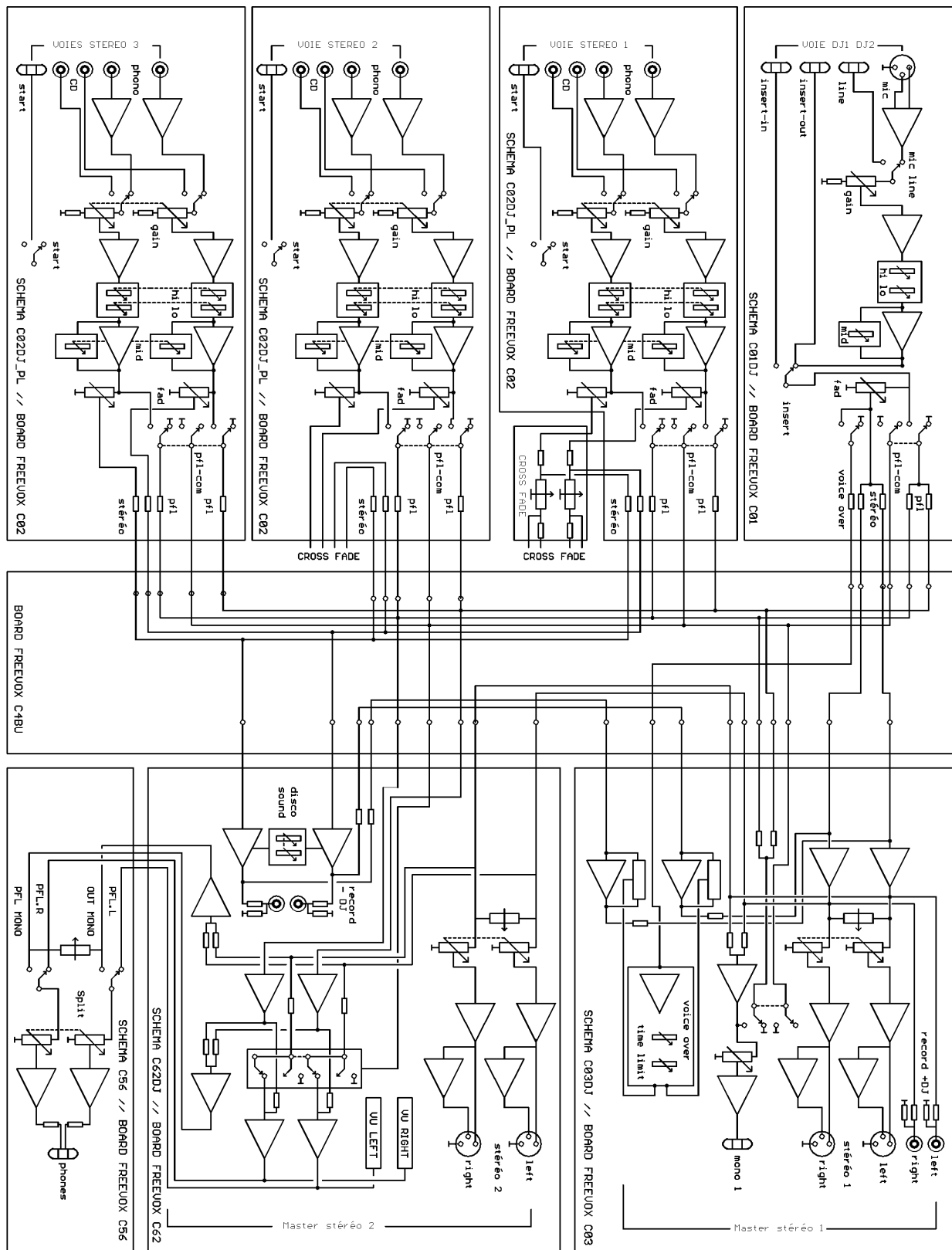
NOTA: Les amplificateurs de sortie de la DJ4 ont une réserve de +12 dB, il n'est donc pas conseillé de positionner les potentiomètres Master au maximum.

NOTA: The DJ4 output amplifier have a +12 dB gain reserve. So please don't set the Master on upper position.

- Mise en marche d'une source Phono:
 - 1/ Positionner la "PFL" sur cette entrée .
 - 2/ Tourner le réglage de gain de façon à obtenir une modulation au 0dB des VU L/R.
 - 3/ Contrôler la modulation au casque.
 - 4/ Monter le fader au niveau souhaité.
- To set up a phono source:
 - 1/ Set On the PFL key switch for the selected Phono input .
 - 2/ Turn the gain adjustment to obtain a modulation at 0dB on the VU L/R.
 - 3/ Check the level with headphone.
 - 4/ Adjust the fader at the correct level.
- Effectuer le même réglage pour toutes les voies.
- Apply the same setting for all channels.
- Le réglage "DISCO SOUND "permet d'obtenir des basses profondes. Enfoncer le poussoir ON.
Agir sur le réglage « DISCO SOUND »pour déterminer le meilleur effet.
- The « DISCO SOUND » adjustment enable to obtain deep bass. Push the switch ON.
Adjust the "DISCO SOUND" potentiometer to obtain the best effect.
- Réglage du système Voice Over:
 - 1/ Ajuster le fader du micro "DJ" pour obtenir un niveau équivalent à la modulation.
 - 2/ Enfoncer le poussoir Voice Over.
 - 3/ Le potentiomètre TIME détermine le temps que mettra la modulation des voies 1à5 à reprendre son niveau initial.
 - 4/ Le potentiomètre LIMIT détermine l'atténuation de la modulation des voies stéréo 1à5. mini -6dB, maxi -20dB.
- Voice Over system control:
 - 1/ Adjust the MIC "DJ" fader to obtain a level equivalent to the modulation.
 - 2/ Set up the Voice Over keyswitch.
 - 3/ The TIME potentiometer gives the necessary time for the stereo channels 1 to 3 modulation to come back to its original level.
 - 4/ The LIMIT potentiometer gives the modulation attenuation of the stereo channels 1 to 3. mini -6dB, maxi -20dB.
- La mise en service de l'effet s'effectue en enfonçant le poussoir INSERT de la voie DJ.
- The effect operating can be done pushing on the INSERT Switch of the DJ.

Raccordement d'un Effet sur INSERT IN/OUT de la voie DJ
Connection of an Effect on INSERT IN/OUT of channel DJ





SYNOPTIQUE DJ 4

FREEVOX TEL: 01 46 15 47 15
 FAX: 01 46 15 47 16

Drawing: DJ4SY
 Last modified: 17/04/2001 11:28:44
 Plot date: 17/04/2001 11:29:40

CARACTERISTIQUES DJ4

DJ4 TECHNICAL DATA

| VOIES CHANNELS | ENTREES INPUTS | TYPE | CONNECTEURS CONNECTORS | IMPEDANCE Ohm | SENSIBILITE dBu |
|----------------|----------------|-------------|------------------------|---------------|-----------------|
| DJ1/DJ2 | Micro | Symétrique | XLR | 600 | -60 à -20 |
| | Ligne Mono | Asymétrique | Jack mono | 22000 | -30 à +10 |
| STEREO 1/2/3 | Phono | Asymétrique | Cinch | 2x47000 | -50 à -10 |
| | CD | Asymétrique | Cinch | 2x22000 | 20 à +20 |

| SORTIES OUTPUTS | TYPE | CONNECTEURS CONNECTORS | IMPEDANCE Ohm | SENSIBILITE dBu |
|-----------------|-------------|------------------------|---------------|-----------------|
| STEREO 1 | Symétrique | XLR | 2X600 | -10 à +12 |
| STEREO 2 | Symétrique | XLR | 2X600 | -10 à +12 |
| MONO | Asymétrique | Jack mono | 600 | -10 à +10 |
| CASQUE | Asymétrique | Jack stéréo | 2x600 /8 | 0 à +20 |
| RECORD -DJ | Asymétrique | Cinch | 2x1000 | -10 |
| RECORD +DJ | Asymétrique | Cinch | 2x1000 | -10 |

| Corrections stéréo stereo corrections | |
|---------------------------------------|----------------------|
| Aigu Hi | +/- 14 dB à 15 kHz |
| Médium Mid | +/- 8 dB à 1 kHz |
| Grave Lo | +/- 10 dB à 30 Hz |
| Disco Sound | 0 dB à + 12dB à 63Hz |
| Corrections mono mono corrections | |
| Aigu Hi | +/- 14 dB à 15 kHz |
| Médium Mid | +/- 8 dB à 1 kHz |
| Grave Lo | +/- 10 dB à 40 Hz |

Alimentation externe +/- 15v
External power supply +/- 15v

